

## THURSDAY 17<sup>th</sup> November

### Parallel sessions 1 (09.00 – 11.00)

|                                                                                                                                     |                                                                                 |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Room 8                                                                                                                              | US STUDIES                                                                      |                                                                                                              |
| Vicente Eusebio Llàcer Llorca<br>Rosa Giménez Moreno                                                                                | Universitat de València                                                         | Liberty and Equality in US Political Speeches                                                                |
| David Río<br>Ángel Chaparro<br>Amaia Ibarraran                                                                                      | Universidad del País Vasco                                                      | Un imaginario transnacional: el Oeste norteamericano en la literatura española<br>(Round table)              |
| Room 9 <i>(starts at 9.30)</i>                                                                                                      | POSTCOLONIAL STUDIES                                                            |                                                                                                              |
| Ana M <sup>a</sup> Fraile Marcos, Lucía López Serrano & Sara Casco-Solís                                                            | Universidad de Salamanca                                                        | Resilience Patterns in Canadian Literature<br>(Round table)                                                  |
| Room 10 <i>(starts at 9.30)</i>                                                                                                     | MEDIEVAL AND RENAISSANCE STUDIES                                                |                                                                                                              |
| Marta Cerezo-Moreno<br>Jonathan P. A. Sell<br>Luis J. Conejero-Magro<br>Isabel Guerrero-Llorente<br>Antonio A. Ballesteros-González | UNED<br>Universidad de Alcalá<br>Universidad de Extremadura<br>UNED<br>UNED     | Shakespeare's Religious Afterlives: Text, Reception and Performance<br>(Round table)                         |
| Room 11 <i>(starts at 9.30)</i>                                                                                                     | MODERN AND CONTEMPORARY LITERATURE                                              |                                                                                                              |
| Rosario Arias, Laura Monrós                                                                                                         | Univ. de Málaga, Univ. de Valencia                                              | Crafting, Collecting, and Clubbing in the Victorian Drawing Room                                             |
| Sara Medina Calzada                                                                                                                 | Univ. de Valladolid                                                             | Images of Spain in British Literary Annuals (1823-1830)                                                      |
| Begoña Lasa Álvarez                                                                                                                 | Univ. da Coruña                                                                 | Sophia Lee, María Rosa Gálvez and the Elizabethan Court                                                      |
| Room 12 <i>(starts at 9.30)</i>                                                                                                     | FILM STUDIES                                                                    |                                                                                                              |
| Andrés Buesa                                                                                                                        | Universidad de Zaragoza                                                         | Beyond Victimhood: Vulnerability as Resistance in Songs My Brothers Taught Me                                |
| Julia Echeverría Domingo                                                                                                            | Universidad de Zaragoza                                                         | Songbird (Adam Mason, 2020) and the Post-COVID-19 Virus Film Genre                                           |
| Celestino Deleyto                                                                                                                   | Universidad de Zaragoza                                                         | Cinema and the Real World: Film Space Revisited                                                              |
| Room 13                                                                                                                             | LEXIS                                                                           |                                                                                                              |
| Isabel Espinosa Zaragoza                                                                                                            | Universidad de Alicante                                                         | 'Provocalips': Linguistic Blends in Product Names within the Beauty Industry                                 |
| Eliecer Crespo Fernández<br>Carmen Luján García                                                                                     | Universidad de Castilla la Mancha;<br>Universidad de las Palmas de Gran Canaria | Petting o Sexting? El Anglicismo de la Esfera Sexual en Foros de Internet                                    |
| Miguel Ángel Campos Pardillos                                                                                                       | Universidad de Alicante                                                         | Fostering cross-border plain legal English vocabulary: helping experts communicate with the "not-so-experts" |

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Santiago Rodriguez-Rubio<br>Mediavilla                                                                                                                                                    | Universidad Pablo de Olavide                                                        | Estudio diacrónico de las erratas del Diccionario de términos económicos, financieros y comerciales (Ariel 2012)                                                                   |
| Aula Polivalente                                                                                                                                                                          | LANGUAGE TEACHING AND ACQUISITION                                                   |                                                                                                                                                                                    |
| Aránzazu Lucía Cosido<br>García                                                                                                                                                           | Universidad de Burgos                                                               | The EPOSTL Revisited: a Portfolio for Language Teacher Training in our Times                                                                                                       |
| Marian Amengual-Pizarro,<br>Karen Jacob,                                                                                                                                                  | Universitat de les Illes Balears                                                    | What kind of English-related Activities do Spanish University Students Indulge in outside the Classroom?                                                                           |
| M. Luz Celaya Villanueva<br>Alicia Martínez-Flor<br>Marian Amengual                                                                                                                       | Universitat de Barcelona<br>Universitat Jaume I<br>Universitat de les Illes Balears | Audio-visual material and Second Language Acquisition courses: An analysis for English Philology / English Studies                                                                 |
| María Martínez-<br>Adrián, Izaskun<br>Arratibel-Irazusta                                                                                                                                  | Universidad del País Vasco                                                          | Pairing Method and Use of Previously Known Languages during Task-Based Interaction                                                                                                 |
| Salón de Actos                                                                                                                                                                            | HISTORICAL LINGUISTICS                                                              |                                                                                                                                                                                    |
| Javier Calle Martín & Miriam<br>Criado Peña                                                                                                                                               | Universidad de Málaga /<br>Universidad de Granada                                   | ‘A very pleasant, safe, and effectual medicine’: The Serial Comma in Late Modern and Present-day British English                                                                   |
| Mar Nieves Fernández                                                                                                                                                                      | Universidad de Vigo                                                                 | “These adventitious accents”: Accentuation and Prosody in William Kenrick’s A New Dictionary of the English Language (1773)                                                        |
| Laura Abalo Dieste                                                                                                                                                                        | Universidad de Vigo                                                                 | Screening Colloquialisation Strategies in the Recent Diachrony                                                                                                                     |
| Nuria Yáñez Bouza                                                                                                                                                                         | Universidad de Vigo                                                                 | “I remain, my Dear Lady Wake, Your sincere & obliged Friend Mary Dickenson.” Personal Names as Forms of Address and Self-Reference in Mary Hamilton’s Correspondence (c.1740-1830) |
| Room 14 <i>(starts at 9.30)</i>                                                                                                                                                           | TRANSLATION STUDIES                                                                 |                                                                                                                                                                                    |
| Karina Socorro Trujillo                                                                                                                                                                   | Universidad de Las Palmas de Gran<br>Canaria                                        | Caracterización de la traducción comercial (inglés-español): dificultades                                                                                                          |
| Xavier Díaz Pérez                                                                                                                                                                         | Universidad de Jaén                                                                 | “One espeto de sardinas coming up!”. On the translation of culinary terms in Costa del Sol restaurant menus into English                                                           |
| Jorge Braga Riera                                                                                                                                                                         | Universidad Complutense de<br>Madrid                                                | Richard Fanshawe’s To Love Only for Love Sake: Exploring theatre translation methods in pre-Restoration England                                                                    |
| 11.00 Coffee break                                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                                                                                                    |
| 11.30 Plenary session<br>Dr. Belén Martín Lucas: “Decolonial love as critical pedagogy. Learning response-ability from Indigenous authors”<br>(Paraninfo, Facultad de Filosofía y Letras) |                                                                                     |                                                                                                                                                                                    |

#### Parallel sessions 2 (12.30 – 14.00)

|                                   |                          |                                                                                                                          |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Room 8                            | US STUDIES               |                                                                                                                          |
| Juan L. Perez-de-Luque            | Universidad de Córdoba   | State Secrecy and Individual Secrecy in Neal Stephenson’s Cryptonomicon                                                  |
| Luisa María González<br>Rodríguez | Universidad de Salamanca | Cartographies of inclusion/exclusion and contested belongings in Raquel Cepeda’s Bird of Paradise: How I became a Latina |

|                                                                      |                                                                                      |                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |                                                                                      |                                                                                                                                                 |
| Lucía Bennett Ortega                                                 | Universidad de Granada                                                               | Intersecting Mental Health and Climate Change in Contemporary US Fiction: The Case of Bewilderment (2021)                                       |
| Room 9                                                               | POSTCOLONIAL STUDIES                                                                 |                                                                                                                                                 |
| Astrid Schwegler Castañer                                            | Universitat de les Illes Balears                                                     | “Try Not Translating, What Happens?”: Linguistic Opacity in Vivian Pham’s <i>The Coconut Children</i>                                           |
| M <sup>a</sup> Dolores Herrero Granado                               | Universidad de Zaragoza                                                              | Merlinda Bobis’s <i>The Kindness of Birds</i> (2021): Planetary Love across Continents, Cultures and Species                                    |
| Diana Villanueva Romero                                              | Universidad de Extremadura                                                           | Under the Same Flag: Filipinas Writing the Nation in the 1920s                                                                                  |
| Room 10                                                              | MEDIEVAL AND RENAISSANCE STUDIES                                                     |                                                                                                                                                 |
| Victoria Echegaray-Mitar                                             | Universidad de Sevilla                                                               | Stereotypes in Speech: Clichés of Continental Nations in <i>The Beau’s Duel</i> by Centlivre                                                    |
| María Vera Reyes                                                     | Universidad de Huelva                                                                | The Beholder and the Eavesdropper. Drayton’s Literary Career from <i>Endymion</i> and <i>Phoebe</i> (1595) to <i>The Man in the Moon</i> (1619) |
| Marta Revilla Rivas                                                  | Universidad de Huelva                                                                | English Catholics Reading the Classics in Early Modern Spain                                                                                    |
| Room 11                                                              | MODERN AND CONTEMPORARY LITERATURE                                                   |                                                                                                                                                 |
| Claudia Isabelle Miller                                              | Universidad de La Laguna                                                             | Feeling Climate Change: Exploring Tanya Tagaq’s <i>Split Tooth</i> as Affective Inuit Life Writing                                              |
| Corpus Navalón Guzmán                                                | Univ. de Murcia                                                                      | Revisiting ‘The Memory Palace’: Disclosing the Potentialities of Traumascapes in <i>Vanishing Monuments</i> (2021)                              |
| Zahra Nazemi                                                         | Universidad de Córdoba                                                               | Amatory Topoi as Classical Intertexts in <i>Mourning Becomes Electra</i> (1931)                                                                 |
| Room 12                                                              | FILM STUDIES                                                                         |                                                                                                                                                 |
| Carmen Indurain Eraso<br>Sergio Marqueta Calvo<br>Elena Oliete Aldea | Universidad Pública de Navarra<br>Universidad de Zaragoza<br>Universidad de Zaragoza | From Barren Wastelands to Roads of Hope: The Case of Chloé Zhao’s <i>Nomadland</i> (2020) (Workshop)                                            |
| Room 13                                                              | FEMINIST AND GENDER STUDIES                                                          |                                                                                                                                                 |
| Clara Contreras Ameduri                                              | Universidad de Extremadura                                                           | The Uncaged Bird’s Song: Olive Schreiner, Mary Elizabeth Barber, and the Reassertion of Women’s Voices through Ornithological Science           |
| Rocío Riestra Camacho & Miguel Ángel Jordán                          | Universidad de Oviedo<br>Universidad de València                                     | Jane Austen’s <i>Persuasion</i> in the Anticipation of Psychoneuroimmunology                                                                    |
| Mariana Ripoll Fonollar                                              | Universidad Illes Balears                                                            | Mourning Revolution: Memorialising the Suffragette in Tracy Chevalier’s <i>Falling Angels</i>                                                   |
| Aula Polivalente                                                     | SOCIOLINGUISTICS AND DIALECTOLOGY                                                    |                                                                                                                                                 |
| Carmen Luján García                                                  | Universidad de las Palmas de Gran Canarias                                           | Are we Concerned about Eating Healthily in Spain? The Increasing Proliferation of Anglicisms in the field of Food and Drink                     |
| Salón de Actos                                                       | PHONETICS AND PHONOLOGY                                                              |                                                                                                                                                 |
| Cristina Aliaga-García & Mireia Ortega Duran                         | Universitat de Barcelona                                                             | A Longitudinal Study of EFL Learners’ Self-perceived Pronunciation Competence and Self-rated Performance                                        |

|                                                      |                                                         |                                                                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Francisco Gallardo-del-Puerto & Esther Gómez-Lacabex | Universidad de Cantabria;<br>Universidad del País Vasco | The Identification of English Codas: a Longitudinal Exploration in CLIL |
| 14.00 Lunch break                                    |                                                         |                                                                         |

Parallel sessions 3 (16.00 – 17.30)

|                                                               |                                                 |                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Room 8                                                        | US STUDIES                                      |                                                                                                                                                             |
| Alfredo Moro Martin                                           | Universidad de Cantabria                        | Washington Irving and the Quixotic satire on Erudition: Salmagundi (1807-1808) and the British Cervantean tradition                                         |
| David Fontanals                                               | Universitat de Barcelona/Instituto Franklin-UAH | “It’s a Presence, a Perfume, a Touch. It’s a Soul, a Story, a Life”: Domestic Ventures into the Fourth Dimension in Henry James’s “The Jolly Corner” (1908) |
| Room 9                                                        | POSTCOLONIAL STUDIES                            |                                                                                                                                                             |
| Bárbara Arizti Martín                                         | Universidad de Zaragoza                         | Natureculture and Australian Indigeneity in Inga Simpson’s Where the Trees Were                                                                             |
| M <sup>a</sup> Pilar Royo Grasa                               | Universidad de Zaragoza                         | Excavating Transcultural and Transnational Affinities in Gail Jones’s Our Shadows (2020)                                                                    |
| Catalina Ribas Segura                                         | CESAG-UP Comillas                               | Honouring Mothers in 21st Century Greek-Australian Literature                                                                                               |
| Room 10                                                       | MEDIÉVAL AND RENAISSANCE STUDIES                |                                                                                                                                                             |
| Diego Barón Rodríguez                                         | Universidad Autónoma de Madrid                  | Edmund Spenser’s Daphnaïda (1591) as an intertextual antipastoral pastorela                                                                                 |
| Sonia Hernández-Santano                                       | Universidad de Huelva                           | Lodge’s Scillaes Metamorphosis (1589): analysis and interpretation of the volume                                                                            |
| Room 11                                                       | MODERN AND CONTEMPORARY LITERATURE              |                                                                                                                                                             |
| Laura Monrós Gaspar<br>Sarai Ramos Cedrese                    | Univ. de Valencia<br>Univ. de Valencia          | Women (Re)-Writing Nineteenth-century Entertainment: Past and Present.<br>(Round Table)                                                                     |
| Room 12                                                       | FILM STUDIES                                    |                                                                                                                                                             |
| Laura Álvarez Trigo                                           | Universidad de Alcalá                           | Cursed 80s’ Nostalgia: Choose or Die and the Haunted Videogame                                                                                              |
| Clara Palleja López                                           | Universidad de Alicante                         | From Yellow Walls to Yellow Butterflies: Encanto in the Context of the Narrative Tradition of the Haunted House                                             |
| Room 13                                                       | FEMINIST AND GENDER STUDIES                     |                                                                                                                                                             |
| M <sup>a</sup> Eugenia Berio                                  | Universidad de Málaga                           | Gendered Spaces through a historical perspective in Doris Lessing’s Short Stories “The Woman” and “Our Friend Judith”                                       |
| Adriana Kiczowski                                             | UNED                                            | The Psychiatrization of Women through an Analysis of Female Characters in TV Series                                                                         |
| Marta Fernández Morales                                       | Universidad de Oviedo                           | “The story of women is the story of the world”: Ecofeminist COVID Auto/biography in <i>Air Mail</i>                                                         |
| Aula Polivalente                                              | SOCIOLINGUISTICS AND DIALECTOLOGY               |                                                                                                                                                             |
| Ignacio Palacios Martínez,<br>Paloma Núñez Pertejo            | Universidade de Santiago de Compostela          | The Expression of (Im)Politeness in the Language of Teenagers: The Courtesy Marker please, Taboo Vocatives and Swear Words as Three Cases in Point          |
| Socorro Ibañez Miralles de Imperial,<br>Mireia Trenchs-Parera | Universitat Pompeu Fabra                        | EFL self-concept and its relationship with anxiety levels and international friendships at the start of university studies                                  |

|                                                                                                                                          |                                                                                 |                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rene Tissens                                                                                                                             | Universidad de Salamanca                                                        | Enregisterment and the Nineteenth-Century Representation of South-Western Speech: Two Examples             |
| Salón de Actos                                                                                                                           | PHONETICS AND PHONOLOGY                                                         |                                                                                                            |
| Joan Carles Mora & Ingrid Mora-Plaza                                                                                                     | Universitat de Barcelona                                                        | Examining the Role of Task Complexity in the Speaking Fluency-Rhythm Relationship in Advanced EFL Learners |
| Miren Adrian                                                                                                                             | Universitat de Barcelona                                                        | Exploring the Perception-Production Link at Different L2 Speech Processing Levels                          |
| Ingrid Mora-Plaza, Joan Carles Mora, Mireia Ortega y Cristina Aliaga-Garcia                                                              | Universitat de Barcelona                                                        | Task Complexity Effects on L2 Segmental Accuracy in Pronunciation-Unfocused Tasks                          |
| Room 14                                                                                                                                  | CULTURAL STUDIES                                                                |                                                                                                            |
| Juan A. Tarancón (coord.)<br>Fabián Orán Llarena<br>Coral Anaïd Díaz Cano                                                                | Universidad de Zaragoza<br>Universidad de La Laguna<br>Universidad de La Laguna | The “Jokerfication” of Society: Hope (Not Batman) Will Save Us (Round Table)                               |
| 17.30 Coffee break                                                                                                                       |                                                                                 |                                                                                                            |
| 18.00 Plenary session<br>Dr. Isabel de la Cruz Cabanillas: “Recipes in English over time”<br>(Paraninfo, Facultad de Filosofía y Letras) |                                                                                 |                                                                                                            |
| 20.30 Conference Dinner - Venue: Hotel Extremadura ( <a href="#">here</a> )                                                              |                                                                                 |                                                                                                            |